

KONINKRIJK BELGIE.
-----ROYAUME DE BELGIQUE.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e April 1950 door de Minister van Economische Zaken en Mid-denstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waardoor de prijzen der nachtverblijven, pensions en maaltijden aan het regime van de normale prijs onderworpen worden", heeft ter zitting van 4 Mei 1950 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaire économiques et des Classes moyennes, le 27 avril 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "plaçant les prix des logements, pensions et repas sous le régime du prix normal", a donné en sa séance du 4 mai 1950 l'avis suivant :

Het ministerieel besluit van 23 Mei 1949 betreffende de prijzen der nachtverblijven, pensions en maaltijden heeft, ofschoon het nog maximumprijzen vaststelde voor het toeristisch seizoen dat 31 Augustus 1949 eindigde, uitdrukkelijk opgeheven het ministerieel besluit van 29 Juni 1946 houdende vaststelling der prijzen der hotelkamers, pensions en maaltijden, en het ministerieel besluit van 27 December 1947 betreffende de spijshuizen, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 20 Februari 1948.

Daaruit volgt dat die prijzen sedert 1 September 1949, feitelijk ten minste, **nog enkel** onder het regime van de normale prijs vallen.

Het ontwerp kan er zich derhalve toe bepalen deze toestand wettelijk te bekrachtigen, door een einde te maken aan het gemis van overeenstemming tussen die feitelijke toestand en het bepaalde in artikel 1 van het ministerieel besluit van 25 Mei 1949 ; hoewel in dit laatste de gezamenlijke prestaties en diensten onder het regime van de normale prijs werden gebracht, werden nochtans de prijzen van de hotelkamers, pensions en maaltijden uitgezonderd.

Een ministerieel besluit, dat de bepalingen voorkomend in de artikelen 2 en 4 van het ontwerp zou overnemen, zou daartoe voldoende zijn.

Uit de inleiding van zodanig besluit zou de verwijzing, die in de inleiding van het ontwerp het derde lid vormt, kunnen wegvallen.

L'arrêté ministériel du 23 mai 1949 relatif au prix des logements, pensions et repas a, tout en fixant encore des prix maxima pour la saison touristique expirant le 31 août 1949, expressément abrogé l'arrêté ministériel du 29 juin 1946 réglementant les prix des chambres d'hôtel, pensions et repas et l'arrêté ministériel du 27 décembre 1947 relatif aux restaurants, modifié par l'arrêté ministériel du 20 février 1948.

Il en résulte que depuis le 1er septembre 1949 ces prix ne sont, tout au moins en fait, plus soumis qu'au régime du prix normal.

Le projet peut, dès lors, se borner à consacrer en droit cet état de choses en mettant fin à la discordance qui résulte actuellement de cette situation de fait et des dispositions de l'article 1er de l'arrêté ministériel du 25 mai 1949 qui, en plaçant l'ensemble des prestations et services sous le régime du prix normal, en exceptait cependant les prix des chambres d'hôtel, pensions et repas.

Un arrêté ministériel qui prendrait les dispositions inscrites aux articles 2 et 4 du projet suffirait à cette fin.

Du préambule de cet arrêté pourrait être omise la référence constituant le troisième alinéa du préambule du projet.

Waren aanwezig :

Etaient présents:

De Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling
wetgeving
L. FREDERICQ, assesseurs de la section de
législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht
van de H. LEPAGE.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous
le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES.

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minis-
expédition délivrée à M. le Ministre
ter van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De 1950.

Le 1950.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.